

chibi (chibi)

Término

Término

chibi

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Cinematografía (474)

Temática

Anime

Definición del término

Japanese slang term that means small and is used to refer to: a child, short person, midget, dwarf, small animal or runt. It can be used to mean pipsqueak, small fry, shrimp and such as well. It is also used to describe small, cute versions of manga and anime characters, typically with oversized heads.

Fuente / Autor (del término)

Honey's Anime (21 de Noviembre de 2015). What is a Chibi? [Definition, Meaning]. <https://honeysanime.com/what-is-chibi-definition-meaning/>

Contexto del término

"Chibi (super deformed):" a style defined by characters with cartoonishly large heads and much smaller bodies, often focusing on representational facial animations".

Fuente / Autor (del contexto)

Cho, H., Disher, T., Lee, W. C., Keating, S. A., & Lee, J. H. (2018). Facet Analysis of Anime Genres: The Challenges of Defining Genre Information for Popular Cultural Objects. Knowledge Organization, 45. <https://www.researchgate.net/publication/329200415>

Español

Equivalente en español

chibi

Categoría gramatical

Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Estilo de arte que representa a un personaje de forma pequeña y linda, con cabezas grandes cuyo origen proviene del anime y el manga, pero tanto el término como los estilos de arte se han extendido desde entonces, y ahora a menudo los personajes de televisión de acción en vivo son dibujados en este estilo por fanartistas.

Fuente / Autor (del término en español)

Chibi Otaku (s. f.). Chibi palabra japonesa tan corta y ¿Ofensiva?.

<https://chibiotaku.com/curiosidad/chibi-palabra-japonesa-tan-pequena-y-ofensiva/>

Contexto del término en español

"Este personaje es denominado a partir de este momento (para distinguirlo de la protagonista) como “Chibiusa”, tanto en la versión original como en la española.

“Chibiusa” es la combinación de “Chibi” que es pequeño/a y “Usa” que se usa como diminutivo de “Usagi”, por lo que su nombre sería la pequeña Usagi, generando por lo tanto una continuidad, aspecto que la versión española no contempla."

Fuente / Autor (del contexto en español)

Rodríguez, I. (2014). El realismo en el anime: Una perspectiva occidental a través de sus obras populares. [Tesis de doctorado]. Universidad Complutense de Madrid.

<https://eprints.ucm.es/id/eprint/29562/1/T35952.pdf>

Multimedia

Imagen

**Fuente / Autor imagen**

Externa

URL de la fuente (imagen)

https://www.freepik.es/vector-gratis/personajes-anime-chibi-detallados_14583255.htm

Notas para la traducción**Comentarios**

El término "chibi" se trata de un préstamo del idioma japonés y es una palabra polisémica. En un contexto de animación japonesa, generalmente se refiere al estilo de dibujo mencionado en esta ficha.